



Distr.
GENERAL

FCCC/AGBM/1995/2
28 September 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين

الدورة الأولى

جنيف، ٢١-٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٥

تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن دورته الأولى
المعقودة في جنيف في الفترة من ٢١ إلى ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٥

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
٣	٣- ١	أولا - افتتاح الدورة
		ثانيا - المسائل التنظيمية
٤	١١- ٤	(البند ١ من جدول الأعمال)
٤	٤	ألف - إقرار جدول الأعمال
٤	٥	باء - تنظيم أعمال الدورة
٥	١٠- ٦	جيم - الحضور
٨	١١	دال - الوثائق
		ثالثا - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس
٨	١٣-١٢	(البند ٢ من جدول الأعمال)

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
		رابعاً -
		برنامج العمل إلى حين انعقاد الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف
٩	٢٢-١٤	(البند ٣ من جدول الأعمال)
٩	١٤	ألف - الهيكل
٩	١٧-١٥	باء - وضع الجدول الزمني
		جيم - التحليل والتقييم وطلبات تقديم مدخلات من أجل الدورات اللاحقة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين
١٠	٢٢-١٨	
		خامساً -
١٤	٢٦-٢٣	تقرير واختتام الدورة الأولى (البند ٤ من جدول الأعمال)

أولاً - افتتاح الدورة

١- عُنِدت الدورة الأولى للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين (الذي يُشار إليه فيما يلي باسم "الفريق المخصص") في جنيف في الفترة من ٢١ إلى ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٥. وعُنِدت الدورة وفقاً للمقرر ٨/أ-١، الفقرة ٦ (FCCC/CP/1995/7/Add.1).

٢- وقام رئيس الفريق، السفير راؤول إسترادا - أوويلا، بافتتاح الدورة في الجلسة الأولى المعقودة في ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٥. ولاحظ، وهو يرحب بالمشاركين، أن الاتفاقية تدخل مرحلة جديدة قوامها تدعيم الأعمال والانجازات المتحققة في الماضي. وأشار إلى النتيجة التي خلص إليها مؤتمر الأطراف في دورته الأولى ومؤداها أن الالتزامات القائمة في المادة ٤-٢(أ) و٤-٢(ب) من الاتفاقية غير كافية، فأكد على العناصر الرئيسية لولاية برلين (FCCC/CP/1995/7/Add.1، المقرر ٨/أ-١). وأوضح أن الغرض المتوخى من عملية الولاية المعتمدة في برلين هو اتخاذ إجراءات مناسبة لفترة ما بعد عام ٢٠٠٠، بما في ذلك تعزيز التزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. واستعرض المبادئ التوجيهية للعملية التفاوضية، مثل مبدأ الانصاف ومبدأ المسؤولية المشتركة وإن كانت متباينة. وذكر بأن هذه العملية تهدف إلى صياغة سياسات وتدابير ووضع أهداف كمية لتقييد وخفض الانبعاثات للأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. كذلك فإن الولاية تنص على عدم استحداث أية التزامات جديدة للبلدان النامية الأطراف، ولكن تستمر العملية المذكورة بغية مواصلة التقدم في تنفيذ الالتزامات القائمة في المادة ٤-١. وستشمل هذه العملية، في مراحلها الأولى، إجراء تحليل وتقييم بغية تحديد السياسات والتدابير الممكنة بالنسبة إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول. وأعرب الرئيس، وهو يشير إلى الوقت القصير المتبقي، عن الثقة في أن من الممكن في ظل توافر حسن النية من جانب جميع الأطراف التوصل بصورة ناجحة إلى صك قانوني يعكس تطلعات المجتمع الدولي.

٣- ورحب الأمين التنفيذي بجميع المشاركين في الدورة. وأعرب عن أسفه من أن التمويل الخاص بدعم الاشتراك في الدورة لم يُتَح إلا لعدد محدود من الأطراف. وقال إنه في الوقت الذي تدخل فيه عملية الاتفاقية طورا جديدا، فإن التماسك يبقى هدفاً هاماً، وحدد بصورة إجمالية التدابير المتخذة لتحقيق هذا الهدف. ثم أكد على الجوانب الرئيسية الخمسة لعملية الولاية المعتمدة في برلين. فأشار أولاً إلى الحاجة إلى الالتزام بالجدول الزمني لإعداد واعتماد صك قانوني جديد متشعب. ثانياً، فإن من المطلوب التوصل إلى تفاهم مشترك بشأن عملية التحليل والتقييم. ثالثاً، يتعين تحديد طبيعة المدخلات وتوقيت تقديمها ومنشئها. رابعاً، إن البلاغات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول هي وعملية الاستعراض المتعمقة تتيحان معلومات قيّمة بشأن السياسات والتدابير الوطنية ذات الصلة ويمكن أن تقدم مدخلات رئيسية في هذه العملية. خامساً، في حين استُبعد الدخول في التزامات جديدة بالنسبة إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، فإن العملية مفتوحة أمام جميع الأطراف، بما في ذلك البلدان النامية التي تؤثر هذه العملية على مصالحها وتتصل بها. وطالب بالالتزام السياسي قوي وبمشاركة نشطة من جانب جميع الأطراف بغية المساعدة على الوصول بعملية ولاية برلين إلى نتيجة فعالة.

ثانيا - المسائل التنظيمية

(البند ١ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ١(أ) من جدول الأعمال)

٤- قام الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين، في جلسته الأولى المعقودة في ٢١ آب/أغسطس، بإقرار جدول الأعمال التالي:

١- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة.

٢- انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس.

٣- برنامج العمل إلى حين انعقاد الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف:

(أ) الهيكل؛

(ب) وضع الجدول الزمني؛

(ج) التحليل والتقييم؛

(د) طلبات تقديم مدخلات من أجل الدورات اللاحقة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين.

٤- تقرير الدورة.

باء - تنظيم أعمال الدورة

(البند ١(ب) من جدول الأعمال)

٥- أشار الرئيس، في الجلسة الأولى للفريق المخصص المعقودة في ٢١ آب/أغسطس، إلى أن الخدمات ستكون متاحة لجلسة صباحية وجلسة بعد الظهر مزدوتين بترجمة شفوية كل يوم. وأشار أيضا إلى الوثائق كما هي مذكورة في الوثيقة FCCC/AGBM/1995/1، الفقرات ٤ و ٥ و ٧.

جيم - الحضور

٦- حضر الدورة الأولى للفريق المخصص ممثلو الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ الـ ٨٥ التالية أسماؤهم:

كوبا	توغو	الاتحاد الروسي
كوت ديفوار	جامايكا	اثيوبيا
كولومبيا	الجزائر	الأرجنتين
الكويت	جزر القمر	اسبانيا
كينيا	الجماعة الأوروبية	استراليا
ليسوتو	جمهورية أفريقيا الوسطى	اكوادور
مالطة	جمهورية كوريا	ألمانيا
مالي	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	أنتيغوا وبربودا
ماليزيا	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	اندونيسيا
مصر	جورجيا	أوروغواي
المكسيك	الدانمرك	أوزبكستان
ملديف	دومينيكا	أوغندا
المملكة العربية السعودية	زامبيا	ايرلندا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	زمبابوي	آيسلندا
موريتانيا	ساموا	ايطاليا
موريشيوس	سلوفاكيا	باكستان
ميانمار	السودان	البرازيل
ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	السويد	البرتغال
النرويج	سويسرا	بلغاريا
النمسا	شيلي	بنغلاديش
نيجيريا	الصين	بنما
نيوزيلندا	غامبيا	بنن
الهند	غينيا	بوركينافاسو
هنغاريا	فرنسا	بولندا
هولندا	الفلبين	بوليفيا
الولايات المتحدة الأمريكية	فنزويلا	بيرو
اليابان	فنلندا	تايلند
اليونان	فييت نام	ترينيداد وتوباغو
	كندا	تشاد

٧- وحضر الدورة أيضا المراقبون عن الدول غير الأطراف في الاتفاقية التالية أسماؤهم:

أنغولا	جنوب أفريقيا	مدغشقر
ايران (جمهورية - الاسلامية)	السلفادور	المغرب
بلجيكا	سيراليون	النيجر
جمهورية تنزانيا المتحدة	غابون	هندوراس

٨- وكانت الإدارات والبرامج التالية التابعة للأمم المتحدة ممثلة في الدورة:

مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

إدارة الأمم المتحدة لتنسيق السياسات والتنمية المستدامة

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل).

٩- وكانت الوكالات المتخصصة والمؤسسات الأخرى التالية التابعة لمنظومة الأمم المتحدة ممثلة في الدورة:

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية

الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المشترك بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

منظمة الصحة العالمية

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

منظمة التجارة العالمية

١٠- وكانت المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية التالية ممثلة في الدورة:

المنظمات الحكومية الدولية:

وكالة الطاقة الدولية
منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي
منظمة البلدان المصدرة للنفط
برنامج البيئة الاقليمي لجنوبي المحيط الهادئ

المنظمات غير الحكومية

التحالف من أجل سياسة مسؤولة في مجال الغلاف الجوي/ارلنغتن، الولايات المتحدة الأمريكية
الرابطة الفرنسية للتبريد/رابطة التبريد، المناخ، البيئة/باريس، فرنسا
مركز البحوث المناخية والبيئية الدولي/أوسلو، النرويج
شبكة العمل المناخي للمملكة المتحدة/لندن، المملكة المتحدة
الشبكة المناخية لأوروبا/بروكسل، بلجيكا
مجلس الأرض/سان هوزي، كوستاريكا
معهد اديسون للكهرباء/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
صندوق الدفاع عن البيئة/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
مؤسسة فيس "Face Foundation"/ارنهم، هولندا
المؤسسة الخاصة بالقانون البيئي الدولي والتنمية/لندن، المملكة المتحدة
المرصد الألماني/بون، ألمانيا
التحالف المناخي العالمي/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
معهد البحوث الصناعية والتقدم الاجتماعي العالمي/طوكيو، اليابان
"غرينبيس" الدولية/امستردام، هولندا
معهد بحوث التكنولوجيا الصناعية/هسينشو، مقاطعة تايوان الصينية
معهد البحوث المتعلقة بالبيئة/لاروش سور فورون، فرنسا
الأكاديمية الدولية للبيئة/كونش، سويسرا
غرفة التجارة الدولية/باريس، فرنسا
الشراكة الدولية في مجال تغير المناخ/ارلنغتن، الولايات المتحدة
المجلس الدولي للقانون البيئي/بون، ألمانيا
المجلس الدولي للمرأة/باريس، فرنسا
اتحاد الغاز الدولي/غرونغن، هولندا
المنظمة الدولية لصانعي السيارات/باريس، فرنسا
الرابطة الدولية لحفظ البيئة التابعة للصناعة البترولية/لندن، المملكة المتحدة
رابطة الفحم الوطنية/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
مجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
منظمة تنمية الطاقة الجديدة والتكنولوجيا الصناعية/طوكيو، اليابان

معهد انعاش الغابات الاستوائية المطيرة/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
 معهد البيئة في ستكهولم/ستكهولم، السويد
 معهد "تاتا" لبحوث الطاقة/نيودلهي، الهند
 مجلس المناخ/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
 معهد بحوث وودز هول/وودز هول، الولايات المتحدة الأمريكية
 اتحاد عمال المناجم في أمريكا/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
 جامعة توبنغن - مركز العلاقات الدولية/توبنغن، ألمانيا
 مركز معلومات تكنولوجيا التحقق/لندن، المملكة المتحدة
 معهد الضخم العالمي/لندن، المملكة المتحدة
 معهد ووبرتال للمناخ والبيئة والطاقة/ووبرتال، ألمانيا
 الصندوق العالمي للطبيعة/غلان، سويسرا

دال - الوثائق

١١- أُعدت الوثائق التالية من أجل الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في دورته الأولى:

جدول الأعمال المؤقت وشروحه، بما في ذلك اقتراحات بشأن تنظيم العمل	FCCC/AGBM/1995/1
تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين. تعليقات من الأطراف	FCCC/AGBM/1995/MISC.1
مشروع تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين عن دورته الأولى	FCCC/AGBM/1995/L.1 and Add.1

ثالثا - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس

(البند ٢ من جدول الأعمال)

١٢- قام الرئيس، في الجلسة الأولى للفريق المخصص المعقودة في ٢١ آب/أغسطس، بتقديم تقرير عن مشاوراته مع المجموعات الإقليمية فيما يتعلق بالترشيحات الخاصة بمكتب الفريق المخصص. وذكر بأن مؤتمر الأطراف في دورته الأولى قد أذن له بإجراء هذه المشاورات وأوضح أنها ستستمر. وأبدى ممثل المملكة العربية السعودية ملاحظة مفادها أن مسألة النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف لم تُحَلَّ بعد. وأشار الرئيس إلى أنه قد جرى تناول هذه المسألة في تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الأولى (FCCC/CP/1995/7).
 الفقرة ٤(أ).

١٣- وقدم الرئيس معلومات إضافية عن المشاورات التي أجراها في الجلستين الثانية والثالثة المعقودتين في ٢٢ و٢٣ آب/أغسطس على التوالي. وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٢٤ آب/أغسطس، لاحظ الرئيس أنه سيواصل، طبقاً للولاية التي عهد بها إليه مؤتمر الأطراف في دورته الأولى، مشاوراته مع المجموعات الإقليمية خلال الفترة الممتدة لغاية الدورة الثانية للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين بأمل أن يتسنى انتخاب المكتب في ذلك الحين. ولاحظ الرئيس، في الجلسة الثامنة المعقودة في ٢٥ آب/أغسطس، ظهور إمكانيات جديدة قد تؤدي إلى حصول توافق في الآراء بشأن المكتب، لكنه أكد الحاجة إلى إجراء مزيد من المشاورات.

رابعا - برنامج العمل إلى حين انعقاد الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف

(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف - الهيكل

(البند ٣(أ) من جدول الأعمال)

١٤- نظر الفريق المخصص في هذا البند في جلسته الأولى المعقودة في ٢١ آب/أغسطس. وقرر الفريق، بناء على توصية الرئيس، ألا ينشئ أفرقة فرعية رسمية في هذا الوقت: بل يُفضَّل اتباع نُهج أكثر مرونة، مثل استخدام أفرقة تشاور غير رسمية. وسيعود الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين إلى هذه المسألة في المستقبل عندما يصبح من الضروري إنشاء أفرقة فرعية.

باء - وضع الجدول الزمني

(البند ٣(ب) من جدول الأعمال)

١٥- نظر الفريق المخصص في هذا البند في جلسته الأولى المعقودة في ٢١ آب/أغسطس، وأكد جدول الاجتماعات التالي على النحو الذي وضعه مكتب مؤتمر الأطراف:

٣٠ تشرين الأول/أكتوبر - ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥	-	الدورة الثانية:
٤ - ٨ آذار/مارس ١٩٩٦	-	الدورة الثالثة:
١٥ - ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦ (إذا عُنقدت الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦)	-	الدورة الرابعة:
١٩٩٦ (يُقرَّر ذلك فيما بعد) قبل الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف مباشرة، تشرين الأول/أكتوبر	-	الدورة الخامسة:
١٠ - ١٤ آذار/مارس ١٩٩٧	-	الدورة السادسة:

وكان مفهوماً أنه حين تدعى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، إلى الانعقاد في نفس الفترة التي يلتئم فيها الفريق المخصص، تجتمع الهيئتان في وقت سابق على اجتماع الفريق المخصص.

١٦- وأحاط الفريق المخصص علماً بالشرح المقدم من الأمانة ومؤداه أن مقدار الوقت المخصص للاجتماعات قد حُدّد نتيجة لمقررات مؤتمر الأطراف في دورته الأولى فيما يتعلق بميزانية الاتفاقية (FCCC/CP/7/Add.1، المقرران ١٧/م-أ و ١٨/م-أ) ومقرر الجمعية العامة المقبل بشأن خدمة المؤتمرات وأن إعطاء أي وقت اجتماعات إضافي للفريق سيتعين أن يكون على حساب الهيئتين الفرعيتين الأخريين.

١٧- وشدد الفريق المخصص، في جلسته السابعة المعقودة في ٢٥ آب/أغسطس، على أهمية مشاركة جميع الأطراف مشاركة تامة في تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين. وأعرب عن أسفه لعدم كفاية الموارد في صندوق التبرعات الخاص لدعم مثل هذه المشاركة من قبل الأطراف المؤهلة وقال إنه يأمل في أن يُتاح ما يكفي من الموارد للدورة الثانية والدورات اللاحقة للفريق.

جيم - التحليل والتقييم وطلبات تقديم مدخلات من أجل الدورات اللاحقة

للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين

(البندان ٣(ج) و ٣(د) من جدول الأعمال)

١- المناقشة

١٨- بالنظر إلى الروابط القائمة بين هذين البندين الفرعيين من جدول الأعمال، تم تناولهما مجتمعين في الجلسات الثانية والثالثة والرابعة والخامسة المعقودة في ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ آب/أغسطس. وألقيت بيانات بشأن هذين البندين الفرعيين أدلى بها ممثلو ٣٦ طرفاً، بمن فيهم ممثل تحددت باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وممثل تحددت باسم الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها وممثل آخر باسم حلف الدول الجزرية الصغيرة. كما ألقى بيان بالنيابة عن المنظمات غير الحكومية البيئية.

٢- الاستنتاجات

١٩- بناءً على مقترح مقدم من الرئيس، قام الفريق العامل المخصص للولاية المعتمدة في برلين، في جلسته الثامنة المعقودة في ٢٥ آب/أغسطس، باعتماد الاستنتاجات التالية:

(أ) مؤتمر الأطراف هو الهيئة العليا لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ويستمد ولايته من أحكام تلك الاتفاقية. وقد أنشأ مؤتمر الأطراف الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين وأسند إليه ولاية دقيقة ومحددة؛

(ب) وتنص الولاية المعتمدة في برلين على أنه "ستشتمل العملية، في مراحلها الأولى، على تحليل وتقييم بهدف تحديد السياسات والتدابير الممكنة بالنسبة إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي من شأنها أن تسهم في تقييد وخفض الانبعاثات بحسب المصادر وحماية وتحسين مصارف وخزانات غازات الدفيئة. ويمكن لهذه العملية أن تحدد الآثار البيئية والاقتصادية والنتائج التي يمكن تحقيقها فيما يتعلق بالآفاق الزمنية مثل الأعوام ٢٠٠٥ و ٢٠١٠ و ٢٠٢٠" (FCCC/CP/1995/7/Add.1، المقرر ٨/م أ-١، الفقرة ٤)؛

(ج) إن الغرض من التحليل والتقييم هو المساعدة، على نحو متكرر، في التفاوض على بروتوكول أو صك قانوني آخر. وفي هذا الصدد، فإن التحليل والتقييم هما والعناصر الأخرى للعملية الخاصة بالولاية المعتمدة في برلين يتعين إدماجها معا لكي يعزز كل منها غيره على نحو متبادل؛

(د) اعتُبر التحليل والتقييم أمرين هامين لاختتام عملية الولاية المعتمدة في برلين بنجاح وفي الوقت المناسب. وينبغي أن يكونا شاملين ومركّزين على الأولويات ومفتوحين وشفافين؛

(هـ) في حين سينصب التركيز الأولي على التحليل والتقييم، فإن النظر النسبي في العناصر المبينة في الفقرات ٢(أ) إلى ٢(و) من الولاية المعتمدة في برلين سيزداد مع تقدم العملية. وسيكون مؤتمر الأطراف، في دورته الثانية، فرصة لتقييم العملية الإجمالية وتكثيف الجهود المبذولة لاعتماد بروتوكول أو صك قانوني آخر في الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف؛

(و) إن المدخلات المقدمة من الأطراف تشكل الوثائق الأساسية للتفاوض على بروتوكول أو صك قانوني آخر؛ ويمكن لمدخلات أخرى أن تدخل كمكونات في هذه المفاوضات. وإذا رأى الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين أن من الضروري الحصول على مدخلات متخصصة، بما في ذلك مدخلات من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وهو يتصرف في حدود ولايته، فإنه ينبغي الحصول على هذه المدخلات عن طريق الهيئات الفرعية المنشأة بموجب الاتفاقية، مثل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، وعن طريق الأمانة. وفي هذا الصدد، فإنه سيتيسر لعملية التحليل والتقييم أن تعتمد على ما يلي:

١٠ المساهمات المقدمة من جميع الأطراف، بما في ذلك التحليل والتقييم المضطلع بهما على الصعيد الوطني؛

٢٠ البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول وما يتصل بها من تقارير استعراض متعمقة؛

٣٠ أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وأي أفرقة استشارية تقنية حكومية قد تنشأها، وفقا لولايتها وبرنامج عملها وأي طلبات محددة تتصل بهما

٤٠ أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ، وفقا لولايتها وبرنامج عملها وأي طلبات محددة تتصل بهما

- ٥٠ أعمال الأمانة في معرض الاضطلاع بمهامها المسندة إليها وفي معرض الاستجابة للطلبات الواردة من الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين
- ٦٠ تقرير التقييم الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ
- ٧٠ الأعمال التي يضطلع بها من أجل البلدان المدرجة في المرفق الأول المشروع المشترك بين منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ووكالة الطاقة الدولية بشأن البلاغات الوطنية المتعلقة بالسياسات والتدابير الخاصة بـ "العمل المشترك"، بما في ذلك التقارير المرحلية المنتظمة المقدمة من الأطراف المعنية
- ٨٠ المساهمات التي ترد من المنظمات الحكومية الدولية المختصة
- (ز) أشار الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين إلى الصيغة الواسعة من المعلومات المتاحة حاليا فيما يتصل بعملية الولاية المعتمدة في برلين، وإلى التحليل والتقييم على وجه الخصوص. والكيانات المسؤولة عن هذه المعلومات مدعوة إلى إتاحة المعلومات المذكورة للفريق المخصص بغية المساعدة في العملية المعنية؛
- (ح) طلب الفريق المخصص المدخلات التالية من الأمانة من أجل الدورة الثانية (٣٠ تشرين الأول/أكتوبر - ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥):
- ١٠ تجميعاً للأوراق المقدمة من الأطراف، باللغة (اللغات) الأصلية المقدمة بها، بشأن تنفيذ ولاية برلين التي تكون الأطراف قد أحالتها إلى الأمانة بحلول ٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ استجابة للطلب السابق الموجه من مكتب مؤتمر الأطراف. وقد شجعت الأطراف في هذا الصدد على تقديم هذه الأوراق بغية المساعدة في تقدم العملية. وفضلاً عن ذلك، طُلب إلى الأمانة أن تعد فهرساً موضوعياً لتيسير النظر في هذه المدخلات؛
- ٢٠ الطبعة الأولى لتجميع مشروح للمعلومات المتصلة بعملية الولاية المعتمدة في برلين. وسيجري تحديث هذا التجميع المشروح من أجل الدورات التي تُعقد مستقبلاً عندما تصبح المعلومات الاضافية متاحة للأمانة؛
- ٣٠ قوائم القضايا التي حددتها الأطراف، والتي تستفيد من التحليل والتقييم؛
- ٤٠ قائمة توليفية بالسياسات والتدابير، حسب القطاع أيضاً، المحددة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول.
- (ط) سيتخذ الفريق المخصص مقررات في دورته الثانية بشأن الأعمال الأخرى ومن يضطلع بها وتواريخ إتمامها؛

(ي) قرر الفريق المخصص أن ينظر، في دورته الثالثة (٤-٨ آذار/مارس ١٩٩٦)، فيما يتصل بأعماله من جوانب تقرير التقييم الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، إلى جانب أي استنتاجات أو مشورة ذات صلة قد تقدمها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

(ك) قرر الفريق المخصص أن ينظر، في دورته الثالثة (٤-٨ آذار/مارس ١٩٩٦)، فيما يتصل بأعماله من جوانب البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول وما يتصل بها من تقارير استعراض متعمقة ذات صلة، إلى جانب أي استنتاجات أو مشورة ذات صلة قد تقدمها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ؛

(ل) طلب الفريق المخصص إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تقدم إليه تقريراً، كيما ينظر فيه في دورته الثالثة (٤-٨ آذار/مارس ١٩٩٦)، عن أحدث التكنولوجيات وأنواع الدراية الفنية المبتكرة وذات الكفاءة التي يمكن أن تدفع إلى الأمام تنفيذ الولاية المعتمدة في برلين. وينبغي تحديث هذا التقرير بصورة منتظمة؛

(م) قرر الفريق المخصص أن ينظر، في دورته الخامسة (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦)، في التجميع الثاني وفي توليفة البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي سيُشددُ فيها بوجه خاص على السياسات والتدابير، وطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وإلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تقدموا مشورة بشأن تلك الوثيقة وفقاً لولايتيهما؛

(ن) يمكن تحديد مدخلات إضافية في الدورات المقبلة.

٢٠- وبين الرئيس أن الاستنتاجات الآتية الذكر ذات طابع إجرائي وتنظيمي. وأكد للفريق الخاص أن النقاط الجوهرية التي أُثيرت أثناء المناقشة وخلال المشاورات التي أجراها بشأن مشروع الاستنتاجات سترد في الوثائق التي يتم إعدادها للدورة الثانية، وخاصة في الوثيقة المشار إليها في الفقرة الفرعية ٣٠ من الفقرة ١٥ (ح) أعلاه. وشدد على أن الاستنتاجات التي تتضمنها الفقرات الفرعية (ي) و(ك) و(م) من الفقرة ١٥ أعلاه لا ينبغي فهمها على أنها تستبعد مسائل أخرى من النظر في الدورات ذات العلاقة بالموضوع.

٢١- وألقيت بيانات أدلى بها ممثلو أطراف عشرة، بمن فيهم ممثل تحدث باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وممثل بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها وممثل آخر بالنيابة عن حلف الدول الجزرية الصغيرة. وكرروا، في معرض قبول الاستنتاجات، عدداً من النقاط المتعلقة بنواحي فهمهم للاستنتاجات.

٢٢- وأكد الرئيس للممثلين أن الاحتياجات والظروف الخاصة للأطراف التي هي من أقل البلدان نمواً سوف تكون هادياً للعملية حتى منتهائها وذلك طبقاً لما نصت عليه الولاية المعتمدة في برلين.

خامسا - التقرير عن الدورة الأولى واختتامها

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٢٣- في الجلسة السادسة المعقودة في ٢٤ آب/أغسطس قدم الرئيس، في غياب مقرر منتخب، الجزء الأول من مشروع التقرير عن الدورة (FCCC/AGBM/1995/L.1). وقد نظر الفريق المخصص في الجزء الأول من مشروع التقرير المذكور واعتمده.

٢٤- وطلب الفريق المخصص من الرئيس، في جلسته الثامنة، أن يستكمل التقرير، بمساعدة من الأمانة واضعا في الاعتبار المناقشات التي أجراها الفريق المخصص والاستنتاجات المتعلقة بالبندين الفرعيين ٣(ج) و٣(د) من جدول الأعمال وما يلزم إدخاله من تعديلات تحريرية.

٢٥- وبين ممثل الولايات المتحدة الأمريكية أن وفده لا يشترك في التفسير المتعلق بعبارة "البلدان المتقدمة الأطراف/سائر الأطراف الأخرى" (من الفقرة ٢(أ) من الولاية المعتمدة في برلين) والذي يرد في الفقرة ٥٦ من تقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال دورته الأولى (FCCC/CP/1995/7) وأعلن أن وفده لا يقبل، مثلما لم يقبل في برلين، أن تتواصل أو تطبق بالضرورة في فترة ما بعد سنة ٢٠٠٠ نهج محددة متفق عليها للفترة الممتدة لغاية سنة ٢٠٠٠.

٢٦- وبعد أن شكر الرئيس جميع المشاركين على تعاونهم البناء، أعلن اختتام الدورة الأولى للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين.
